

IBOX MODELS

IT L'utilizzo dei nastri di trasporto è estremamente semplice. Una volta regolato in altezza e collegato elettricamente, mettere in funzione il nastro seguendo le indicazioni riportate di seguito in funzione del tipo di centralina elettronica di cui il nastro è dotato.

FR L'utilisation des convoyeurs est extrêmement simple. Une fois le convoyeur réglé en hauteur et raccordé électriquement, il suffit de le faire fonctionner en suivant les instructions ci-dessous selon le type d'unité de commande électronique dont le convoyeur est équipé.

EN The use of the conveyor belts is extremely simple. Once the belt has been adjusted in height and electrically connected, put it into operation according to the following instructions depending on the type of electronic control unit with which the belt is equipped.

DE Die Verwendung von Förderbändern ist äußerst einfach. Nachdem das Band in der Höhe eingestellt und elektrisch angeschlossen wurde, bedienen Sie das Band, indem Sie die nachstehenden Anweisungen je nach Art der elektronischen Steuereinheit, mit der das Band ausgestattet ist, befolgen.

ES El uso de las cintas transportadoras es muy simple. Una vez ajustado en altura y conectado eléctricamente la cinta, arrancarlo siguiendo las instrucciones a continuación, en función del tipo de unidad de control electrónico con el que esté equipada la cinta.

NL Het gebruik van de transportbanden is uiterst eenvoudig. Nadat de hoogte is ingesteld en de elektrische verbinding is gemaakt, zet de band in werking volgens de aanwijzingen hieronder, afhankelijk van het type elektronische besturing waaraan de band is gekoppeld.

PT A utilização das correias transportadoras é muito simples. Uma vez ajustada em altura e ligada electricamente, pôr em função a correia, cumprindo as indicações a seguir, conforme o tipo de central electrónica de que a correia está provida.



IT Non aprire l'apparecchiatura, pena la decadenza della garanzia.

FR Ne pas ouvrir l'appareil, sous peine d'annulation de la garantie.

EN Do not open the equipment; doing so will void the warranty.

DE Gerät nicht öffnen – sonst erlischt die Garantie.

ES No abra el equipo; hacerlo anula la garantía.

NL Open het apparaat niet; dit leidt tot verval van de garantie.

PT Não abrir o equipamento, pois isso anulará a garantia.

IBOX

IT La centralina iBox rappresenta la soluzione standard per il controllo della accensione e spegnimento del motore collegato. Consente l'alimentazione di motori con potenza e tensione massima 0.5 kW / 400 Vac trifase. Per maggiori informazioni consultare i dati di targa sul dispositivo.

Nel caso il motore ruoti in senso sbagliato, invertire il cablaggio nella spina o nella morsettiere del motore. La centralina è compatibile con i seguenti dispositivi: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

FR L'unité de commande iBox constitue la solution standard pour le contrôle de la mise en marche et de l'arrêt du moteur connecté. Elle permet l'alimentation de moteurs d'une puissance et tension maximale de 0,5 kW / 400 Vac triphasé. Pour plus d'informations, consulter les données de la plaque signalétique sur l'appareil.

Si le moteur tourne dans le mauvais sens, inverser le câblage au niveau de la prise ou du bornier du moteur. L'unité de commande est compatible avec les dispositifs suivants : GV179, TC130, TC230, IBox-M.

EN The iBox control unit is the standard solution for managing the start and stop functions of the connected motor. It supports motors with a maximum power and voltage of 0.5 kW / 400 Vac three-phase. For further details, refer to the data table on the device.

If the motor rotates in the wrong direction, reverse the wiring at the plug or at the motor terminal block. The control unit is compatible with the following devices: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

DE Die iBox-Steuereinheit stellt die Standardlösung zur Steuerung des Ein- und Ausschaltens des angeschlossenen Motors dar. Sie ermöglicht die Versorgung von Motoren mit einer maximalen Leistung und Spannung von 0,5 kW / 400 Vac Drehstrom. Weitere Informationen finden Sie auf dem Typenschild des Geräts.

Falls sich der Motor in die falsche Richtung dreht, die Verdrahtung am Stecker oder am Klemmblock des Motors umkehren. Die Steuereinheit ist mit folgenden Geräten kompatibel: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

ES La unidad de control iBox es la solución estándar para gestionar el encendido y apagado del motor conectado. Permite alimentar motores con una potencia y tensión máxima de 0,5 kW / 400 Vac trifásico. Para más información, consulte los datos de la placa del dispositivo.

Si el motor gira en sentido incorrecto, invierta el cableado en el enchufe o en la regleta del motor. La unidad de control es compatible con los siguientes dispositivos: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

NL De iBox-besturingseenheid is de standaardoplossing voor het regelen van het in- en uitschakelen van de aangesloten motor. Hij ondersteunt motoren met een maximaal vermogen en spanning van 0,5 kW / 400 Vac driefasig. Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat voor meer informatie.

Als de motor in de verkeerde richting draait, draai dan de bedrading om in de stekker of in de klemmenstrook van de motor.

De besturingsunit is compatibel met de volgende apparaten: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

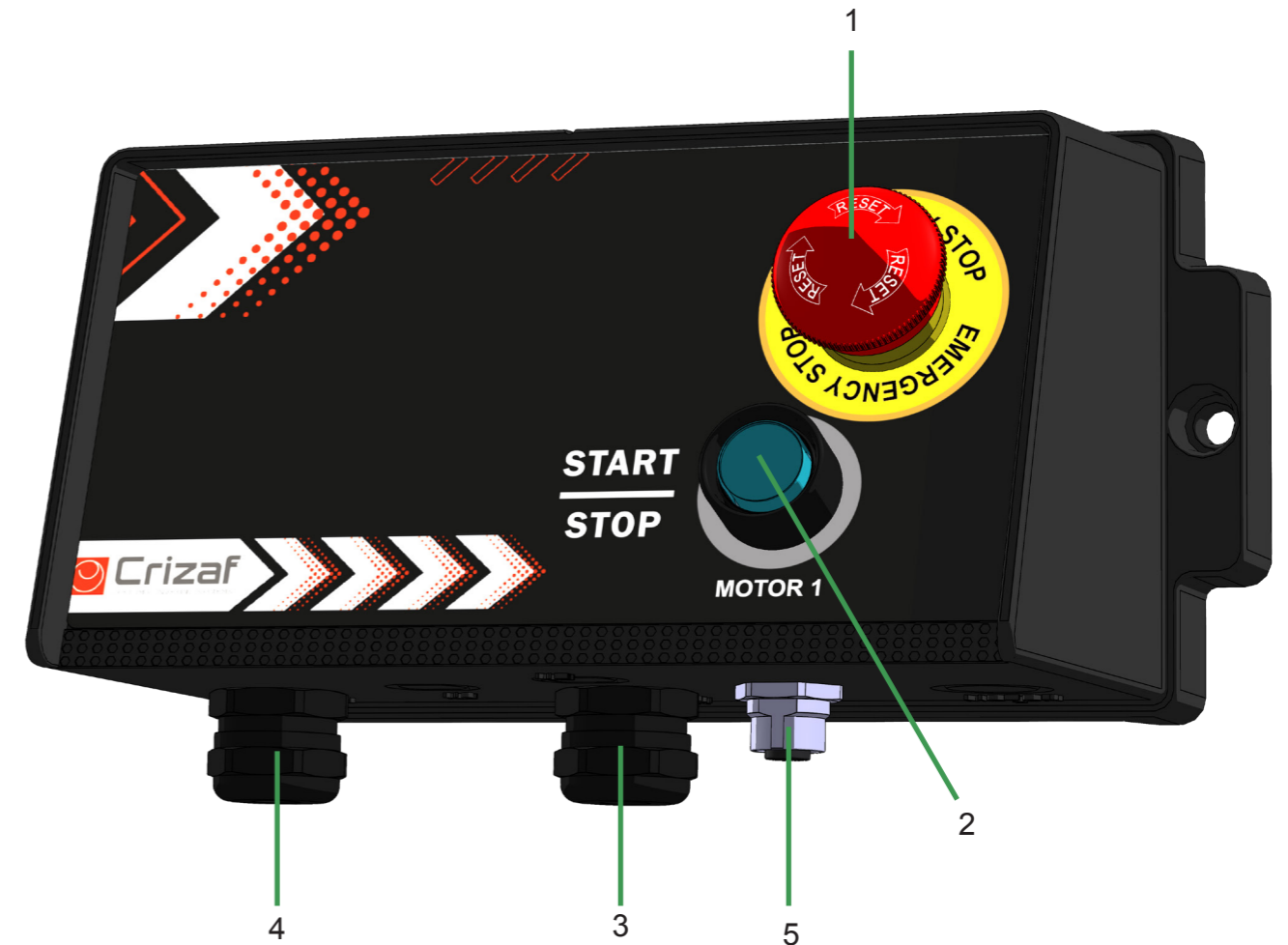
PT A central iBox representa a solução padrão para o controlo da ligação e do desligamento do motor ligado. Permite a alimentação de motores com potência e tensão máxima 0.5 kW / 400 Vac trifásica. Para mais informações consultar os dados da placa no dispositivo.

Caso o motor gire no sentido errado, inverter a cablagem no plugue ou na caixa de terminais do motor. A central está compatível com os seguintes dispositivos: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

COMANDI E CONTROLLI - COMMANDES ET CONTRÔLES - COMMANDS AND CONTROLS - BEFEHLE UND STEUERUNGEN - MANDOS Y CONTROLES - COMMANDO'S EN BESTURING - COMANDOS E CONTROLOS

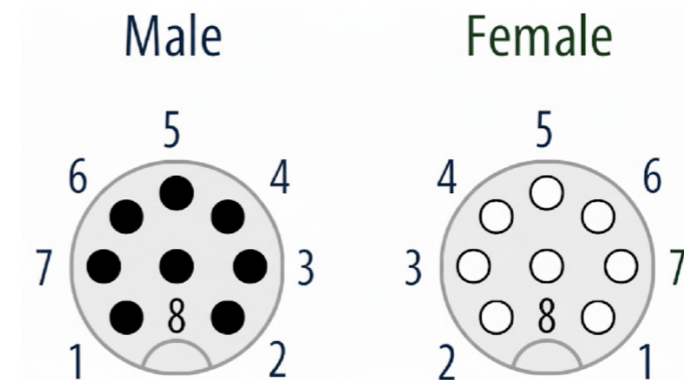
N°	Funzione - Fonction - Function - Funktion - Función - Functie - Função								
1	<table border="0"> <tr> <td>IT Pulsante di emergenza</td> <td>FR Bouton d'arrêt d'urgence</td> </tr> <tr> <td>EN Emergency stop</td> <td>DE Notauschalter</td> </tr> <tr> <td>ES Botón de emergencia</td> <td>NL Nooddrukknop</td> </tr> <tr> <td>PT Botão de emergência</td> <td></td> </tr> </table>	IT Pulsante di emergenza	FR Bouton d'arrêt d'urgence	EN Emergency stop	DE Notauschalter	ES Botón de emergencia	NL Nooddrukknop	PT Botão de emergência	
IT Pulsante di emergenza	FR Bouton d'arrêt d'urgence								
EN Emergency stop	DE Notauschalter								
ES Botón de emergencia	NL Nooddrukknop								
PT Botão de emergência									
2	<table border="0"> <tr> <td>IT Accensione/Spegnimento (premere per 2 secondi)</td> <td>FR Marche/ Arrêt (appuyer pendant 2 secondes)</td> </tr> <tr> <td>EN On/Off (press for 2 seconds)</td> <td>DE Einschaltung/Ausschaltung (2 Sekunden lang drücken)</td> </tr> <tr> <td>ES Arranque/Apagado (presionar durante 2 segundos)</td> <td>NL Aan/Uit (2 seconden lang indrukken)</td> </tr> <tr> <td>PT Ligação/Desligamento (premir por 2 segundos)</td> <td></td> </tr> </table>	IT Accensione/Spegnimento (premere per 2 secondi)	FR Marche/ Arrêt (appuyer pendant 2 secondes)	EN On/Off (press for 2 seconds)	DE Einschaltung/Ausschaltung (2 Sekunden lang drücken)	ES Arranque/Apagado (presionar durante 2 segundos)	NL Aan/Uit (2 seconden lang indrukken)	PT Ligação/Desligamento (premir por 2 segundos)	
IT Accensione/Spegnimento (premere per 2 secondi)	FR Marche/ Arrêt (appuyer pendant 2 secondes)								
EN On/Off (press for 2 seconds)	DE Einschaltung/Ausschaltung (2 Sekunden lang drücken)								
ES Arranque/Apagado (presionar durante 2 segundos)	NL Aan/Uit (2 seconden lang indrukken)								
PT Ligação/Desligamento (premir por 2 segundos)									
3	<table border="0"> <tr> <td>IT Ingresso alimentazione I-Box</td> <td>FR Entrée d'alimentation de l'I-Box</td> </tr> <tr> <td>EN I-Box power input</td> <td>DE Stromversorgungseingang der I-Box</td> </tr> <tr> <td>ES Entrada de alimentación de la I-Box</td> <td>NL Voedingsaansluiting van de I-Box</td> </tr> <tr> <td>PT Entrada de alimentação da I-Box</td> <td></td> </tr> </table>	IT Ingresso alimentazione I-Box	FR Entrée d'alimentation de l'I-Box	EN I-Box power input	DE Stromversorgungseingang der I-Box	ES Entrada de alimentación de la I-Box	NL Voedingsaansluiting van de I-Box	PT Entrada de alimentação da I-Box	
IT Ingresso alimentazione I-Box	FR Entrée d'alimentation de l'I-Box								
EN I-Box power input	DE Stromversorgungseingang der I-Box								
ES Entrada de alimentación de la I-Box	NL Voedingsaansluiting van de I-Box								
PT Entrada de alimentação da I-Box									
4	<table border="0"> <tr> <td>IT Alimentazione motore 400V 3F 4x1.5 mm²: Nero » fase U1 Marrone » fase V1 Grigio » fase W1 Giallo/verde » messa a terra</td> <td>FR Alimentation du moteur 400V 3F 4x1.5 mm²: Noir » phase U1 Marron » phase V1 Gris » phase W1 Jaune/vert » mise à la terre</td> </tr> <tr> <td>EN Output power (motor) 400V 3Ph 4x1.5 mm²: Black » phase U1 Brown » phase V1 Grey » phase W1 Yellow/green » Ground</td> <td>DE Motorstromversorgung 400V 3F 4x1.5 mm²: Schwarz » Phase U1 Braun » Phase V1 Grau » Phase W1 Gelb/Grün » Erde</td> </tr> <tr> <td>ES Alimentación motor 400V 3F 4x1.5 mm²: Negro » fase U1 Marrón » fase V1 Gris » fase W1 Amarillo/verde » conexión a tierra</td> <td>NL Motorvoeding 400V 3F 4x1.5 mm²: Zwart » fase U1 Bruin » fase V1 Grijs » fase W1 Geel/groen » aarde</td> </tr> <tr> <td>PT Alimentação do motor 400V 3F 4x1.5 mm²: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzentos » fase W1 Amarelo/verde » ligação ao fio de terra</td> <td></td> </tr> </table>	IT Alimentazione motore 400V 3F 4x1.5 mm ² : Nero » fase U1 Marrone » fase V1 Grigio » fase W1 Giallo/verde » messa a terra	FR Alimentation du moteur 400V 3F 4x1.5 mm ² : Noir » phase U1 Marron » phase V1 Gris » phase W1 Jaune/vert » mise à la terre	EN Output power (motor) 400V 3Ph 4x1.5 mm ² : Black » phase U1 Brown » phase V1 Grey » phase W1 Yellow/green » Ground	DE Motorstromversorgung 400V 3F 4x1.5 mm ² : Schwarz » Phase U1 Braun » Phase V1 Grau » Phase W1 Gelb/Grün » Erde	ES Alimentación motor 400V 3F 4x1.5 mm ² : Negro » fase U1 Marrón » fase V1 Gris » fase W1 Amarillo/verde » conexión a tierra	NL Motorvoeding 400V 3F 4x1.5 mm ² : Zwart » fase U1 Bruin » fase V1 Grijs » fase W1 Geel/groen » aarde	PT Alimentação do motor 400V 3F 4x1.5 mm ² : Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzentos » fase W1 Amarelo/verde » ligação ao fio de terra	
IT Alimentazione motore 400V 3F 4x1.5 mm ² : Nero » fase U1 Marrone » fase V1 Grigio » fase W1 Giallo/verde » messa a terra	FR Alimentation du moteur 400V 3F 4x1.5 mm ² : Noir » phase U1 Marron » phase V1 Gris » phase W1 Jaune/vert » mise à la terre								
EN Output power (motor) 400V 3Ph 4x1.5 mm ² : Black » phase U1 Brown » phase V1 Grey » phase W1 Yellow/green » Ground	DE Motorstromversorgung 400V 3F 4x1.5 mm ² : Schwarz » Phase U1 Braun » Phase V1 Grau » Phase W1 Gelb/Grün » Erde								
ES Alimentación motor 400V 3F 4x1.5 mm ² : Negro » fase U1 Marrón » fase V1 Gris » fase W1 Amarillo/verde » conexión a tierra	NL Motorvoeding 400V 3F 4x1.5 mm ² : Zwart » fase U1 Bruin » fase V1 Grijs » fase W1 Geel/groen » aarde								
PT Alimentação do motor 400V 3F 4x1.5 mm ² : Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzentos » fase W1 Amarelo/verde » ligação ao fio de terra									

5	IT Connettore esterno M12 PIN1 comune contatto pulito (bianco) PIN2 contatto pulito NC per emergenza (marrone) PIN3 contatto pulito NO per emergenza (verde) PIN6+8 accensione da remoto motore (rosa+rosso) PIN7 massa - 0 V (giallo) PIN8 alimentazione +24 V (rosso)	FR Connecteur M12 - Affectation des broches PIN1 Contact sec commun (blanc) PIN2 Contact sec (NF) pour urgence (marron) PIN3 Contact sec (NO) pour urgence (vert) PIN6+8 Démarrage moteur à distance (rose+rouge) PIN7 Masse - 0 V (jaune) PIN8 Alimentation +24 V CC (rouge)
	EN External M12 Connector – Pin Assignment PIN1 common dry contact (white) PIN2 dry contact NC for emergency (brown) PIN3 dry contact NO for emergency (green) PIN6+8 remote control motor start (pink+red) PIN7 ground -0 V (yellow) PIN8 power supply +24 V DC (red)	DE Externer M12-Steckverbinder – Pinbelegung PIN1 Gemeinsamer potentialfreier Kontakt (weiß) PIN2 Potentialfreier Kontakt (NC) für Notfall (braun) PIN3 Potentialfreier Kontakt (NO) für Notfall (grün) PIN6+8 Motorstart über Fernsteuerung (rosa+rot) PIN7 Masse - 0 V (gelb) PIN8 Stromversorgung +24 V DC (rot)
	ES Conector M12 externo – Asignación de pines PIN1 Contacto seco común (blanco) PIN2 Contacto seco (NC) para emergencia (marrón) PIN3 Contacto seco (NO) para emergencia (verde) PIN6+8 Arranque remoto del motor (rosa+rojo) PIN7 Masa - 0 V (amarillo) PIN8 Fuente de alimentación +24 V CC (rojo)	NL Externe M12-connector – Pin-toewijzing PIN1 Gemeenschappelijk droog contact (wit) PIN2 Droog contact (NC) voor noodsituatie (bruin) PIN3 Droog contact (NO) voor noodsituatie (groen) PIN6+8 Motorstart via afstandsbediening (roze+rood) PIN7 Aarde - 0 V (geel) PIN8 Voeding +24 V DC (gelijkstroom) (rood)
	PT Conector externo M12 PIN1 comum contacto seco (branco) PIN2 contacto seco NC para emergência (castanho) PIN3 contacto seco NO para emergência (verde) PIN6+8 ligação de remoto motor (cor-de-rosa+vermelho) PIN7 massa - 0 V (amarelo) PIN8 alimentação +24 V (vermelho)	



- IT** Dispositivo iBox
- FR** Dispositif iBox
- EN** iBox device
- DE** iBox Gerät

- ES** Dispositivo iBox
- NL** Apparaat iBox
- PT** Dispositivo iBox



- IT** Connettore M12
- FR** Connecteur M12
- EN** M12 Connector
- DE** M12-Steckverbinder

- ES** Conector M12
- NL** M12-connector
- PT** Conector M12

IBOX-D

IT La centralina iBox-D rappresenta la soluzione per il controllo della accensione e spegnimento di due motori. Consente l'alimentazione di motori con potenza e tensione massima 0.3 kW / 400 Vac trifase ciascuno. Per maggiori informazioni consultare i dati di targa sul dispositivo.

Nel caso il motore ruoti in senso sbagliato, invertire il cablaggio nella spina o nella morsetteria del motore. La centralina è compatibile con i seguenti dispositivi: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

FR L'unité de commande iBox-D constitue la solution pour le contrôle de la mise en marche et de l'arrêt de deux moteurs. Elle permet l'alimentation de moteurs d'une puissance et tension maximale de 0,3 kW / 400 Vac triphasé chacun. Pour plus d'informations, consulter les données de la plaque signalétique sur l'appareil. Si le moteur tourne dans le mauvais sens, inverser le câblage au niveau de la prise ou du bornier du moteur.

L'unité de commande est compatible avec les dispositifs suivants : GV179, TC130, TC230, IBox-M.

EN The iBox-D control unit is the solution for managing the start and stop of two motors. It supports motors with a maximum power and voltage of 0.3 kW / 400 Vac three-phase each. For further information, refer to the nameplate data on the device. If the motor rotates in the wrong direction, reverse the wiring at the plug or at the motor terminal block.

The control unit is compatible with the following devices: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

DE Die iBox-D-Steuereinheit ist die Lösung zur Steuerung des Ein- und Ausschaltens von zwei Motoren. Sie ermöglicht die Versorgung von Motoren mit einer maximalen Leistung und Spannung von 0,3 kW / 400 Vac Drehstrom jeweils. Weitere Informationen finden Sie auf dem Typenschild des Geräts. Falls sich der Motor in die falsche Richtung dreht, die Verdrahtung am Stecker oder am Klemmblock des Motors umkehren.

Die Steuereinheit ist mit folgenden Geräten kompatibel: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

ES La unidad de control iBox-D es la solución para gestionar el encendido y apagado de dos motores. Permite alimentar motores con una potencia y tensión máxima de 0,3 kW / 400 Vac trifásico cada uno. Para más información, consulte los datos de la placa del dispositivo. Si el motor gira en sentido incorrecto, invierta el cableado en el enchufe o en la regleta del motor.

La unidad de control es compatible con los siguientes dispositivos: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

NL De iBox-D-besturingsunit is de oplossing voor het regelen van het in- en uitschakelen van twee motoren. Hij ondersteunt motoren met een maximaal vermogen en spanning van 0,3 kW / 400 Vac driefasig elk. Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat voor meer informatie. Als de motor in de verkeerde richting draait, draai dan de bedrading om in de stekker of in de klemmenstrook van de motor.

De besturingsunit is compatibel met de volgende apparaten: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

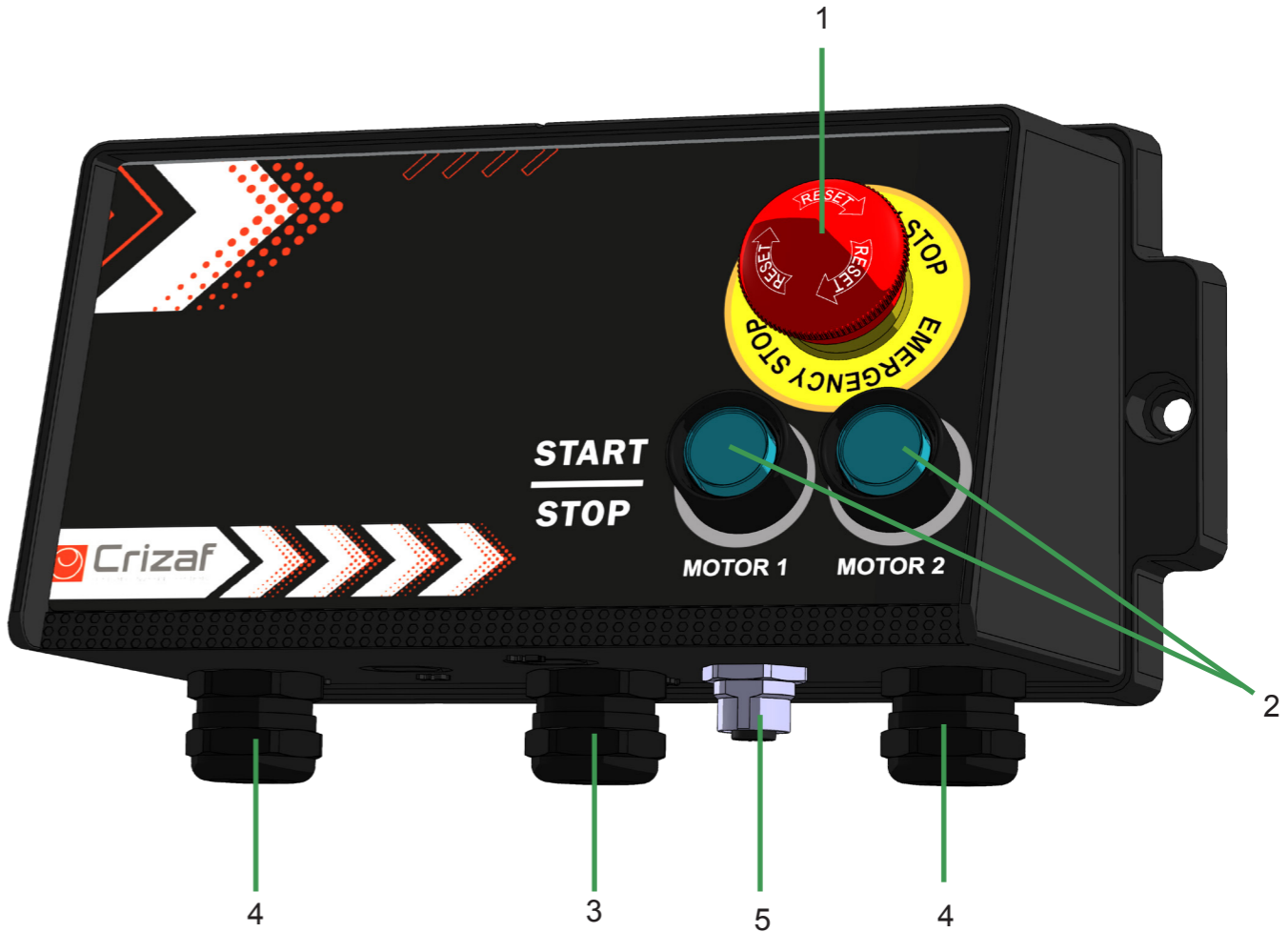
PT A central iBox-D representa a solução para o controlo da ligação e do desligamento de dois motores. Permite a alimentação de motores com potência e tensão máxima 0.3 kW / 400 Vac trifásica cada um. Para mais informações consultar os dados da placa no dispositivo.

Caso o motor gire no sentido errado, inverter a cablagem no plugue ou na caixa de terminais do motor. A central está compatível com os seguintes dispositivos: GV179, TC130, TC230, IBox-M.

COMANDI E CONTROLLI - COMMANDES ET CONTRÔLES - COMMANDS AND CONTROLS - BEFEHLE UND STEUERUNGEN - MANDOS Y CONTROLES - COMMANDO'S EN BESTURING - COMANDOS E CONTROLOS

N°	Funzione - Fonction - Function - Funktion - Función - Functie - Função								
1	<table border="0"> <tr> <td>IT Pulsante di emergenza</td> <td>FR Bouton d'arrêt d'urgence</td> </tr> <tr> <td>EN Emergency stop</td> <td>DE Notauschalter</td> </tr> <tr> <td>ES Botón de emergencia</td> <td>NL Nooddrukknop</td> </tr> <tr> <td>PT Botão de emergência</td> <td></td> </tr> </table>	IT Pulsante di emergenza	FR Bouton d'arrêt d'urgence	EN Emergency stop	DE Notauschalter	ES Botón de emergencia	NL Nooddrukknop	PT Botão de emergência	
IT Pulsante di emergenza	FR Bouton d'arrêt d'urgence								
EN Emergency stop	DE Notauschalter								
ES Botón de emergencia	NL Nooddrukknop								
PT Botão de emergência									
2	<table border="0"> <tr> <td>IT Accensione/Spegnimento (premere per 2 secondi)</td> <td>FR Marche/ Arrêt (appuyer pendant 2 secondes)</td> </tr> <tr> <td>EN On/Off (press for 2 seconds)</td> <td>DE Einschaltung/Ausschaltung (2 Sekunden lang drücken)</td> </tr> <tr> <td>ES Arranque/Apagado (presionar durante 2 segundos)</td> <td>NL Aan/Uit (2 seconden lang indrukken)</td> </tr> <tr> <td>PT Ligação/Desligamento (premir por 2 segundos)</td> <td></td> </tr> </table>	IT Accensione/Spegnimento (premere per 2 secondi)	FR Marche/ Arrêt (appuyer pendant 2 secondes)	EN On/Off (press for 2 seconds)	DE Einschaltung/Ausschaltung (2 Sekunden lang drücken)	ES Arranque/Apagado (presionar durante 2 segundos)	NL Aan/Uit (2 seconden lang indrukken)	PT Ligação/Desligamento (premir por 2 segundos)	
IT Accensione/Spegnimento (premere per 2 secondi)	FR Marche/ Arrêt (appuyer pendant 2 secondes)								
EN On/Off (press for 2 seconds)	DE Einschaltung/Ausschaltung (2 Sekunden lang drücken)								
ES Arranque/Apagado (presionar durante 2 segundos)	NL Aan/Uit (2 seconden lang indrukken)								
PT Ligação/Desligamento (premir por 2 segundos)									
3	<table border="0"> <tr> <td>IT Ingresso alimentazione I-Box</td> <td>FR Entrée d'alimentation de l'I-Box</td> </tr> <tr> <td>EN I-Box power input</td> <td>DE Stromversorgungseingang der I-Box</td> </tr> <tr> <td>ES Entrada de alimentación de la I-Box</td> <td>NL Voedingsaansluiting van de I-Box</td> </tr> <tr> <td>PT Entrada de alimentação da I-Box</td> <td></td> </tr> </table>	IT Ingresso alimentazione I-Box	FR Entrée d'alimentation de l'I-Box	EN I-Box power input	DE Stromversorgungseingang der I-Box	ES Entrada de alimentación de la I-Box	NL Voedingsaansluiting van de I-Box	PT Entrada de alimentação da I-Box	
IT Ingresso alimentazione I-Box	FR Entrée d'alimentation de l'I-Box								
EN I-Box power input	DE Stromversorgungseingang der I-Box								
ES Entrada de alimentación de la I-Box	NL Voedingsaansluiting van de I-Box								
PT Entrada de alimentação da I-Box									
4	<table border="0"> <tr> <td>IT Alimentazione motore 400V 3F 4x1.5 mm²: Nero » fase U1 Marrone » fase V1 Grigio » fase W1 Giallo/verde » messa a terra</td> <td>FR Alimentation du moteur 400V 3F 4x1.5 mm²: Noir » phase U1 Marron » phase V1 Gris » phase W1 Jaune/vert » mise à la terre</td> </tr> <tr> <td>EN Output power (motor) 400V 3Ph 4x1.5 mm²: Black » phase U1 Brown » phase V1 Grey » phase W1 Yellow/green » Ground</td> <td>DE Motorstromversorgung 400V 3F 4x1.5 mm²: Schwarz » Phase U1 Braun » Phase V1 Grau » Phase W1 Gelb/Grün » Erde</td> </tr> <tr> <td>ES Alimentación motor 400V 3F 4x1.5 mm²: Negro » fase U1 Marrón » fase V1 Gris » fase W1 Amarillo/verde » conexión a tierra</td> <td>NL Motorvoeding 400V 3F 4x1.5 mm²: Zwart » fase U1 Bruin » fase V1 Grijs » fase W1 Geel/groen » aarde</td> </tr> <tr> <td>PT Alimentação do motor 400V 3F 4x1.5 mm²: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzento » fase W1 Amarelo/verde » ligação ao fio de terra</td> <td></td> </tr> </table>	IT Alimentazione motore 400V 3F 4x1.5 mm ² : Nero » fase U1 Marrone » fase V1 Grigio » fase W1 Giallo/verde » messa a terra	FR Alimentation du moteur 400V 3F 4x1.5 mm ² : Noir » phase U1 Marron » phase V1 Gris » phase W1 Jaune/vert » mise à la terre	EN Output power (motor) 400V 3Ph 4x1.5 mm ² : Black » phase U1 Brown » phase V1 Grey » phase W1 Yellow/green » Ground	DE Motorstromversorgung 400V 3F 4x1.5 mm ² : Schwarz » Phase U1 Braun » Phase V1 Grau » Phase W1 Gelb/Grün » Erde	ES Alimentación motor 400V 3F 4x1.5 mm ² : Negro » fase U1 Marrón » fase V1 Gris » fase W1 Amarillo/verde » conexión a tierra	NL Motorvoeding 400V 3F 4x1.5 mm ² : Zwart » fase U1 Bruin » fase V1 Grijs » fase W1 Geel/groen » aarde	PT Alimentação do motor 400V 3F 4x1.5 mm ² : Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzento » fase W1 Amarelo/verde » ligação ao fio de terra	
IT Alimentazione motore 400V 3F 4x1.5 mm ² : Nero » fase U1 Marrone » fase V1 Grigio » fase W1 Giallo/verde » messa a terra	FR Alimentation du moteur 400V 3F 4x1.5 mm ² : Noir » phase U1 Marron » phase V1 Gris » phase W1 Jaune/vert » mise à la terre								
EN Output power (motor) 400V 3Ph 4x1.5 mm ² : Black » phase U1 Brown » phase V1 Grey » phase W1 Yellow/green » Ground	DE Motorstromversorgung 400V 3F 4x1.5 mm ² : Schwarz » Phase U1 Braun » Phase V1 Grau » Phase W1 Gelb/Grün » Erde								
ES Alimentación motor 400V 3F 4x1.5 mm ² : Negro » fase U1 Marrón » fase V1 Gris » fase W1 Amarillo/verde » conexión a tierra	NL Motorvoeding 400V 3F 4x1.5 mm ² : Zwart » fase U1 Bruin » fase V1 Grijs » fase W1 Geel/groen » aarde								
PT Alimentação do motor 400V 3F 4x1.5 mm ² : Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzento » fase W1 Amarelo/verde » ligação ao fio de terra									

5	IT Connettore esterno M12 PIN1 comune contatto pulito (bianco) PIN2 contatto pulito NC per emergenza (marrone) PIN3 contatto pulito NO per emergenza (verde) PIN6+8 accensione da remoto motore (rosa+rosso) PIN7 massa - 0 V (giallo) PIN8 alimentazione +24 V (rosso)	FR Connecteur M12 - Affectation des broches PIN1 Contact sec commun (blanc) PIN2 Contact sec (NF) pour urgence (marron) PIN3 Contact sec (NO) pour urgence (vert) PIN6+8 Démarrage moteur à distance (rose+rouge) PIN7 Masse - 0 V (jaune) PIN8 Alimentation +24 V CC (rouge)
	EN External M12 Connector – Pin Assignment PIN1 common dry contact (white) PIN2 dry contact NC for emergency (brown) PIN3 dry contact NO for emergency (green) PIN6+8 remote control motor start (pink+red) PIN7 ground -0 V (yellow) PIN8 power supply +24 V DC (red)	DE Externer M12-Steckverbinder – Pinbelegung PIN1 Gemeinsamer potentialfreier Kontakt (weiß) PIN2 Potentialfreier Kontakt (NC) für Notfall (braun) PIN3 Potentialfreier Kontakt (NO) für Notfall (grün) PIN6+8 Motorstart über Fernsteuerung (rosa+rot) PIN7 Masse - 0 V (gelb) PIN8 Stromversorgung +24 V DC (rot)
	ES Conector M12 externo – Asignación de pines PIN1 Contacto seco común (blanco) PIN2 Contacto seco (NC) para emergencia (marrón) PIN3 Contacto seco (NO) para emergencia (verde) PIN6+8 Arranque remoto del motor (rosa+rojo) PIN7 Masa - 0 V (amarillo) PIN8 Fuente de alimentación +24 V CC (rojo)	NL Externe M12-connector – Pin-toewijzing PIN1 Gemeenschappelijk droog contact (wit) PIN2 Droog contact (NC) voor noodsituatie (bruin) PIN3 Droog contact (NO) voor noodsituatie (groen) PIN6+8 Motorstart via afstandsbediening (roze+rood) PIN7 Aarde - 0 V (geel) PIN8 Voeding +24 V DC (gelijkstroom) (rood)
	PT Conector externo M12 PIN1 comum contacto seco (branco) PIN2 contacto seco NC para emergência (castanho) PIN3 contacto seco NO para emergência (verde) PIN6+8 ligação de remoto motor (cor-de-rosa+vermelho) PIN7 massa - 0 V (amarelo) PIN8 alimentação +24 V (vermelho)	

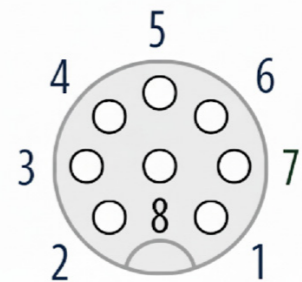
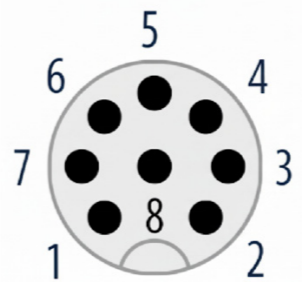


- IT** Dispositivo iBox
- FR** Dispositif iBox
- EN** iBox device
- DE** iBox Gerät

- ES** Dispositivo iBox
- NL** Apparaat iBox
- PT** Dispositivo iBox

Male

Female



- IT** Connettore M12
- FR** Connecteur M12
- EN** M12 Connector
- DE** M12-Steckverbinder

- ES** Conector M12
- NL** M12-connector
- PT** Conector M12

IBOX.S

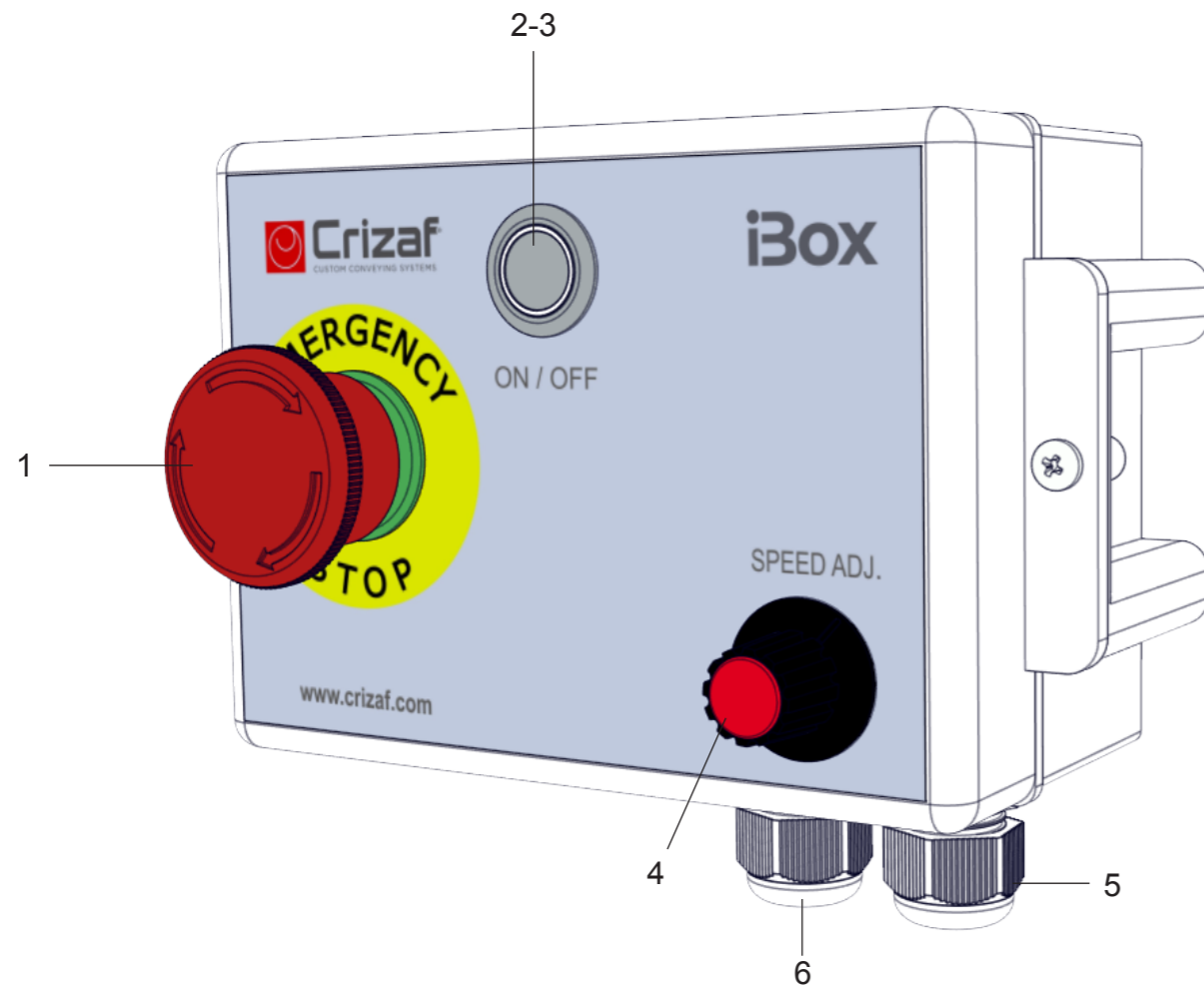
- IT** La centralina iBox.S è la versione base, che consente la regolazione della velocità del motore a cui viene collegata, oltre a comandare accensione e spegnimento dello stesso. Può essere fornita per alimentare il motore a 230V oppure a 120V.
- FR** L'unité de commande iBox.S est la version de base, qui permet de régler la vitesse du moteur auquel elle est connectée, ainsi que de contrôler la mise en marche et l'arrêt du moteur lui-même. Elle peut être fournie afin d'alimenter le moteur à 230 V ou 120 V.
- EN** The iBox.S control unit is the base version. It allows to adjust the speed of the motor to which it is connected, as well as to control its starting and stopping. It can be supplied to power the motor at 230V or 120V.
- DE** Die iBox.S-Steuerung ist die Basisversion, die die Drehzahlregelung des angeschlossenen Motors sowie die Steuerung des Ein- und Ausschaltens ermöglicht. Sie kann für den Betrieb des Motors mit 230 V oder 120 V geliefert werden.
- ES** La unidad de control iBox.S es la versión básica, que permite regular la velocidad del motor al que está conectada, así como controlar su arranque y apagado. Se puede suministrar para alimentar el motor a 230 V o 120 V.
- NL** De iBox.S besturing is de basisversie, die de snelheid van de aangesloten motor regelt, naast het aan- en uitzetten van de motor. Deze kan worden geleverd om de motor van stroom te voorzien op 230V of 120V.
- PT** A central iBox.S é a versão de base, que permite o ajuste da velocidade do motor ao qual é ligada, além de comandar ligação e desligamento do mesmo. Pode ser fornecida para alimentar o motor a 230V ou a 120V.

COMANDI E CONTROLLI - COMMANDES ET CONTRÔLES - COMMANDS AND CONTROLS - BEFEHLE UND STEUERUNGEN - MANDOS Y CONTROLES - COMMANDO'S EN BESTURING - COMANDOS E CONTROLOS

N°	Funzione - Fonction - Function - Funktion - Función - Functie - Função								
1	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">IT Pulsante di emergenza</td> <td style="width: 50%; border: none;">FR Bouton d'arrêt d'urgence</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">EN Emergency stop</td> <td style="border: none;">DE Notausschalter</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">ES Botón de emergencia</td> <td style="border: none;">NL Nooddrukknop</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">PT Botão de emergência</td> <td></td> </tr> </table>	IT Pulsante di emergenza	FR Bouton d'arrêt d'urgence	EN Emergency stop	DE Notausschalter	ES Botón de emergencia	NL Nooddrukknop	PT Botão de emergência	
IT Pulsante di emergenza	FR Bouton d'arrêt d'urgence								
EN Emergency stop	DE Notausschalter								
ES Botón de emergencia	NL Nooddrukknop								
PT Botão de emergência									
2	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">IT Accensione</td> <td style="width: 50%; border: none;">FR Marche</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">EN On</td> <td style="border: none;">DE Einschaltung</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">ES Arranque</td> <td style="border: none;">NL Aan</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">PT Ligação</td> <td></td> </tr> </table>	IT Accensione	FR Marche	EN On	DE Einschaltung	ES Arranque	NL Aan	PT Ligação	
IT Accensione	FR Marche								
EN On	DE Einschaltung								
ES Arranque	NL Aan								
PT Ligação									
3	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">IT Spegnimento</td> <td style="width: 50%; border: none;">FR Arrêt</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">EN Off</td> <td style="border: none;">DE Ausschaltung</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">ES Apagado</td> <td style="border: none;">NL Uit</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">PT Desligamento</td> <td></td> </tr> </table>	IT Spegnimento	FR Arrêt	EN Off	DE Ausschaltung	ES Apagado	NL Uit	PT Desligamento	
IT Spegnimento	FR Arrêt								
EN Off	DE Ausschaltung								
ES Apagado	NL Uit								
PT Desligamento									
4	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">IT Regolatore di velocità</td> <td style="width: 50%; border: none;">FR Régulateur de vitesse</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">EN Speed control</td> <td style="border: none;">DE Drehzahlregler</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">ES Regulador de velocidad</td> <td style="border: none;">NL Snelheidsregelaar</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">PT Regulador de velocidade</td> <td></td> </tr> </table>	IT Regolatore di velocità	FR Régulateur de vitesse	EN Speed control	DE Drehzahlregler	ES Regulador de velocidad	NL Snelheidsregelaar	PT Regulador de velocidade	
IT Regolatore di velocità	FR Régulateur de vitesse								
EN Speed control	DE Drehzahlregler								
ES Regulador de velocidad	NL Snelheidsregelaar								
PT Regulador de velocidade									

5	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">IT Alimentazione motore 230V 3F 4x1.5 mmq: Nero » fase U1 Marrone » fase V1 Grigio » fase W1 Giallo/verde » messa a terra</td> <td style="width: 50%; border: none;">FR Alimentation du moteur 230V 3F 4x1.5 mmq: Noir » phase U1 Marron » phase V1 Gris » phase W1 Jaune/vert » mise à la terre</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">EN Output power (motor) 230V 3Ph 4x1.5 mmq: Black» phase U1 Brown» phase V1 Grey» phase W1 Yellow/green» Ground</td> <td style="border: none;">DE Motorstromversorgung 230V 3F 4x1.5 mmq: Schwarz » Phase U1 Braun » Phase V1 Grau » Phase W1 Gelb/Grün » Erde</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">ES Alimentación motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Negro » fase U1 Marrón » fase V1 Gris » fase W1 Amarillo/verde » conexión a tierra</td> <td style="border: none;">NL Motorvoeding 230V 3F 4x1.5 mmq: Zwart » fase U1 Bruin » fase V1 Grijs » fase W1 Geel/groen » aarde</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">PT Alimentação do motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzeno » fase W1 Amarelo/verde» ligação ao fio de terra</td> <td></td> </tr> </table>	IT Alimentazione motore 230V 3F 4x1.5 mmq: Nero » fase U1 Marrone » fase V1 Grigio » fase W1 Giallo/verde » messa a terra	FR Alimentation du moteur 230V 3F 4x1.5 mmq: Noir » phase U1 Marron » phase V1 Gris » phase W1 Jaune/vert » mise à la terre	EN Output power (motor) 230V 3Ph 4x1.5 mmq: Black» phase U1 Brown» phase V1 Grey» phase W1 Yellow/green» Ground	DE Motorstromversorgung 230V 3F 4x1.5 mmq: Schwarz » Phase U1 Braun » Phase V1 Grau » Phase W1 Gelb/Grün » Erde	ES Alimentación motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Negro » fase U1 Marrón » fase V1 Gris » fase W1 Amarillo/verde » conexión a tierra	NL Motorvoeding 230V 3F 4x1.5 mmq: Zwart » fase U1 Bruin » fase V1 Grijs » fase W1 Geel/groen » aarde	PT Alimentação do motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzeno » fase W1 Amarelo/verde» ligação ao fio de terra	
IT Alimentazione motore 230V 3F 4x1.5 mmq: Nero » fase U1 Marrone » fase V1 Grigio » fase W1 Giallo/verde » messa a terra	FR Alimentation du moteur 230V 3F 4x1.5 mmq: Noir » phase U1 Marron » phase V1 Gris » phase W1 Jaune/vert » mise à la terre								
EN Output power (motor) 230V 3Ph 4x1.5 mmq: Black» phase U1 Brown» phase V1 Grey» phase W1 Yellow/green» Ground	DE Motorstromversorgung 230V 3F 4x1.5 mmq: Schwarz » Phase U1 Braun » Phase V1 Grau » Phase W1 Gelb/Grün » Erde								
ES Alimentación motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Negro » fase U1 Marrón » fase V1 Gris » fase W1 Amarillo/verde » conexión a tierra	NL Motorvoeding 230V 3F 4x1.5 mmq: Zwart » fase U1 Bruin » fase V1 Grijs » fase W1 Geel/groen » aarde								
PT Alimentação do motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzeno » fase W1 Amarelo/verde» ligação ao fio de terra									
6	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">IT Alimentazione linea 120V 1F 3x1.5mmq: Blu » neutrale Marrone » fase Giallo/verde» messa a terra</td> <td style="width: 50%; border: none;">FR Alimentation de la ligne 120V 1F 3x1,5 mmq: Bleu » neutre Marron » phase Jaune/vert » mise à la terre</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">EN Input Power 120V 1Ph 3x1.5mmq: Blue» neutral Brown» phase Yellow/green» Ground</td> <td style="border: none;">DE Stromversorgungsleitung 120V 1F 3x1,5 mmq: Blau » Nullleiter Braun » Phase Gelb/Grün » Erde</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">ES Alimentación línea 120V 1F 3x1.5 mmq: Azul » neutral Marrón» fase Amarillo/verde » conexión a tierra</td> <td style="border: none;">NL Netvoeding 120V 1F 3x1,5 mmq: Blauw » neutraal Bruin » fase Geel/groen » aarde</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">PT Alimentação do motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzeno » fase W1 Amarelo/verde» ligação ao fio de terra</td> <td></td> </tr> </table>	IT Alimentazione linea 120V 1F 3x1.5mmq: Blu » neutrale Marrone » fase Giallo/verde» messa a terra	FR Alimentation de la ligne 120V 1F 3x1,5 mmq: Bleu » neutre Marron » phase Jaune/vert » mise à la terre	EN Input Power 120V 1Ph 3x1.5mmq: Blue» neutral Brown» phase Yellow/green» Ground	DE Stromversorgungsleitung 120V 1F 3x1,5 mmq: Blau » Nullleiter Braun » Phase Gelb/Grün » Erde	ES Alimentación línea 120V 1F 3x1.5 mmq: Azul » neutral Marrón» fase Amarillo/verde » conexión a tierra	NL Netvoeding 120V 1F 3x1,5 mmq: Blauw » neutraal Bruin » fase Geel/groen » aarde	PT Alimentação do motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzeno » fase W1 Amarelo/verde» ligação ao fio de terra	
IT Alimentazione linea 120V 1F 3x1.5mmq: Blu » neutrale Marrone » fase Giallo/verde» messa a terra	FR Alimentation de la ligne 120V 1F 3x1,5 mmq: Bleu » neutre Marron » phase Jaune/vert » mise à la terre								
EN Input Power 120V 1Ph 3x1.5mmq: Blue» neutral Brown» phase Yellow/green» Ground	DE Stromversorgungsleitung 120V 1F 3x1,5 mmq: Blau » Nullleiter Braun » Phase Gelb/Grün » Erde								
ES Alimentación línea 120V 1F 3x1.5 mmq: Azul » neutral Marrón» fase Amarillo/verde » conexión a tierra	NL Netvoeding 120V 1F 3x1,5 mmq: Blauw » neutraal Bruin » fase Geel/groen » aarde								
PT Alimentação do motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzeno » fase W1 Amarelo/verde» ligação ao fio de terra									

IBOX.S PLUS



IT Dispositivo iBox.S – 120V 60Hz

FR Dispositif iBox.S – 120V 60Hz

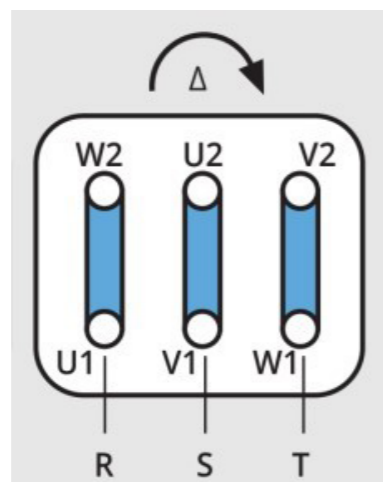
EN iBox.S device – 120V 60Hz

DE iBox.S-Gerät - 120V 60Hz

ES Dispositivo iBox.S – 120V 60Hz

NL Apparaat iBox.S – 120V 60Hz

PT Dispositivo iBox.S – 120V 60Hz



IT Morsettiera su motore

FR Bornier sur le moteur

EN Terminal board on the motor

DE Klemmenbrett am Motor

ES Bloques de terminales en el motor

NL Klemmenblok op motor

PT Caixa de terminais no motor

IT La centralina iBox.S Plus permette, oltre alle funzioni della centralina iBox.S, di avviare o fermare il motore mediante un contatto pulito (cioè non alimentato) e, mediante un secondo contatto pulito, di cambiare la direzione di rotazione dello stesso.

FR Outre les fonctions de l'unité de commande iBox.S, l'unité de commande iBox.S Plus permet de démarrer ou d'arrêter le moteur au moyen d'un contact sec (c'est-à-dire non alimenté) et, à l'aide d'un second contact sec, de modifier le sens de rotation du moteur lui-même.

EN In addition to the functions of the iBox.S control unit, the iBox.S Plus control unit allows to start or stop the motor via dry contact (unpowered). Via a second dry contact, it also allows to change the motor direction of rotation.

DE Zusätzlich zu den Funktionen des iBox.S-Steuergeräts ermöglicht die iBox.S Plus das Starten oder Stoppen des Motors über einen potentialfreien Kontakt (d.h. ohne Stromversorgung) und über einen zweiten potentialfreien Kontakt die Änderung der Drehrichtung des Motors.

ES Además de las funciones de la unidad de control iBox.S, la unidad de control iBox.S Plus permite arrancar o parar el motor mediante un contacto seco (es decir, sin alimentación) y, mediante un segundo contacto seco, cambiar el sentido de giro del motor.

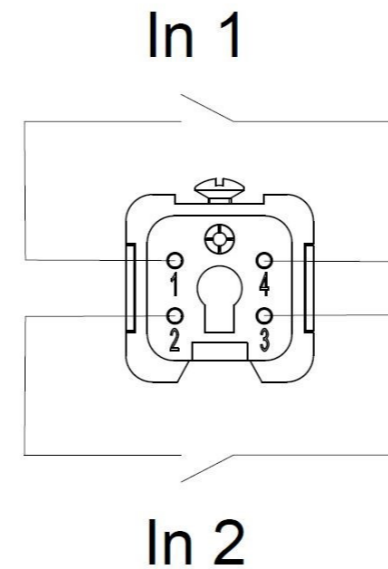
NL De iBox.S Plus besturing maakt, naast de functies van de iBox.S besturing, het mogelijk om de motor te starten of te stoppen via een schone contact (d.w.z. niet gevoed) en, via een tweede schone contact, de draairichting van de motor te veranderen.

PT A central iBox.S Plus permite, além das funções da central iBox.S, pôr em função ou parar o motor mediante um contacto seco (isto é, não alimentado) e, através de um segundo contacto seco, permite mudar a direcção de rotação do mesmo.

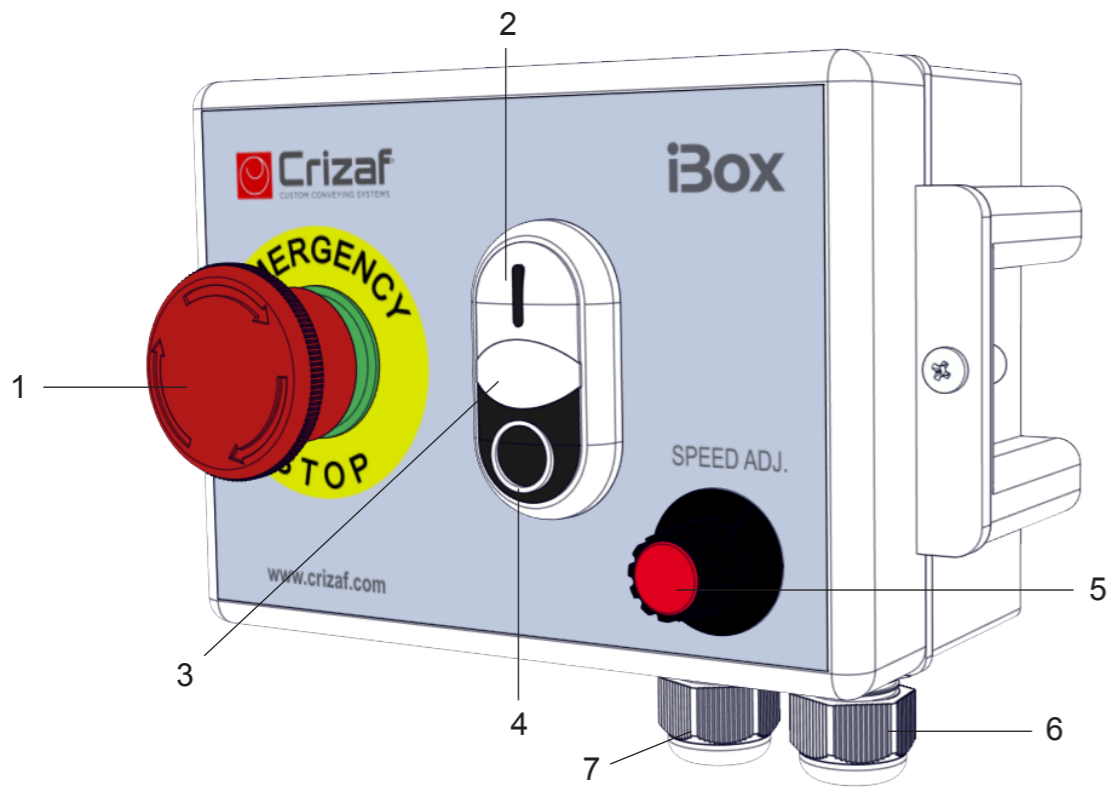
COMANDI E CONTROLLI - COMMANDES ET CONTRÔLES - COMMANDS AND CONTROLS - BEFEHLE UND STEUERUNGEN - MANDOS Y CONTROLES - COMMANDO'S EN BESTURING - COMANDOS E CONTROLOS

N°	Funzione - Fonction - Function - Funktion - Función - Funcie - Função
1	<p>IT Pulsante di emergenza.</p> <p>EN Emergency stop.</p> <p>ES Botón de emergencia.</p> <p>PT Botão de emergência</p> <p>FR Bouton d'arrêt d'urgence.</p> <p>DE Notausschalter.</p> <p>NL Nooddrukknop.</p>
2	<p>IT Accensione</p> <p>EN On</p> <p>ES Arranque</p> <p>PT Ligaçã</p> <p>FR Marche</p> <p>DE Einschaltung</p> <p>NL Aan</p>
3	<p>IT Luce di segnalazione</p> <p>EN Signal light</p> <p>ES Luz de señal</p> <p>PT Luz de sinalizaçã</p> <p>FR Voyant de signalisation</p> <p>DE Signallicht</p> <p>NL Signaallamp</p>
4	<p>IT Spegnimento</p> <p>EN Off</p> <p>ES Apagado</p> <p>PT Desligamento</p> <p>FR Arrêt</p> <p>DE Ausschaltung</p> <p>NL Uit</p>

5	<p>IT Regolatore di velocità</p> <p>EN Speed control</p> <p>ES Regulador de velocidad</p> <p>PT Regulador de velocidade</p>	<p>FR Régulateur de vitesse</p> <p>DE Drehzahlregler</p> <p>NL Snelheidsregelaar</p>
6	<p>IT Alimentazione linea 230V 1F 3x1.5mmq: Blu » neutrale Marrone » fase Giallo/verde» messa a terra</p> <p>EN Power supply 230V 1Fh 3x1.5mmq: Blue» neutral Brown» phase Yellow/green» Ground</p> <p>ES Alimentación línea 230V 1F 3x1.5 mmq: Azul » neutral Marrón» fase Amarillo/verde » conexión a tierra</p> <p>PT Alimentação do motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzento » fase W1 Amarelo/verde» ligação ao fio de terra</p>	<p>FR Alimentation de la ligne 230V 1F 3x1,5 mmq: Bleu » neutre Marron » phase Jaune/vert » mise à la terre</p> <p>DE Stromversorgungsleitung 230V 1F 3x1,5 mmq: Blau » Nullleiter Braun » Phase Gelb/Grün » Erde</p> <p>NL Netvoeding 230V 1F 3x1,5 mm²: Blauw » neutraal Bruin » fase Geel/groen » aarde</p>
7	<p>IT Alimentazione motore</p> <p>EN Motor power</p> <p>ES Alimentación motor</p> <p>PT Alimentação do motor</p>	<p>FR Alimentation du moteur</p> <p>DE Stromversorgung des Motors</p> <p>NL Motorvoeding</p>
8	<p>IT Ingressi logici (contatti puliti)</p> <p>EN Logical input (dry contacts)</p> <p>ES Contactos secos</p> <p>PT Entradas lógicas (contactos secos)</p>	<p>FR Entrées logiques (contacts secs)</p> <p>DE Logikeingänge (potentialfreie Kontakte)</p> <p>NL Logische ingangen (schone contacten)</p>

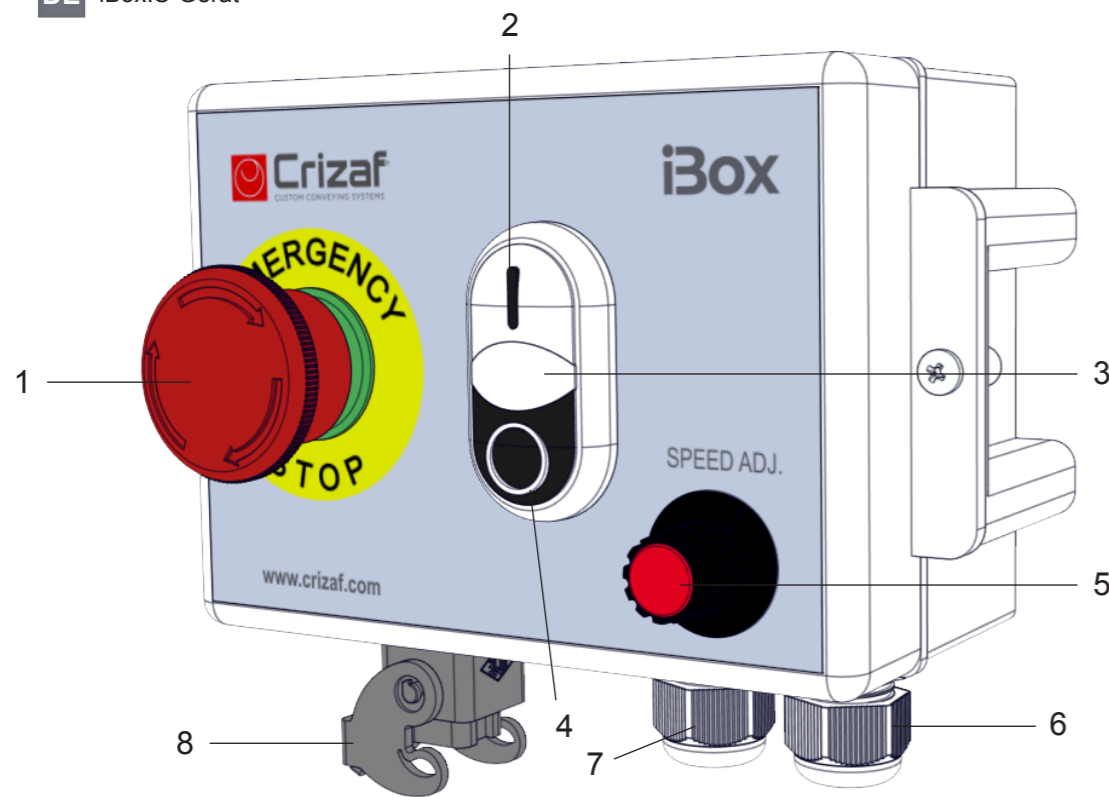


Ingresso / Entrée / Input / Eingang / Ingreso / Ingang / Entrada	N° pin / N° broche / N° pin / Nr. Stift / Núm. pin / Nr. pin/ N° pin	Funzione / Fonction / Function / Funktion / Función / Functie / Função
In 1	1 – 4 Quando chiuso / Lorsqu'elle est fermée / When closed / Wenn geschlossen / Cuando cerrado / wanneer gesloten / Quando fechado	Avviamento / Démarrage / Start / Starten / Arranque / Opstarten / Arranque
In 2	2 – 3 Quando chiuso / Lorsqu'elle est fermée / When closed / Wenn geschlossen / Cuando cerrado / wanneer gesloten / Quando fechado	Inversione direzione / Inversion du sens / Reverse direction / Richtungsumkehr / Inversión de dirección / Richting omdraaien / Inversão de direcção



- IT** Dispositivo iBox.S
- FR** Dispositif iBox.S
- EN** iBox.S device
- DE** iBox.S-Gerät

- ES** Dispositivo iBox.S
- NL** Apparaat ibox.s.
- PT** Dispositivo iBox.S



- IT** Dispositivo iBox.S Plus
- FR** Dispositif iBox.S Plus
- EN** iBox.S Plus device
- DE** iBox.S Plus-Gerät

- ES** Dispositivo iBox.S Plus
- NL** Apparaat ibox.s. Plus
- PT** Dispositivo iBox.S Plus

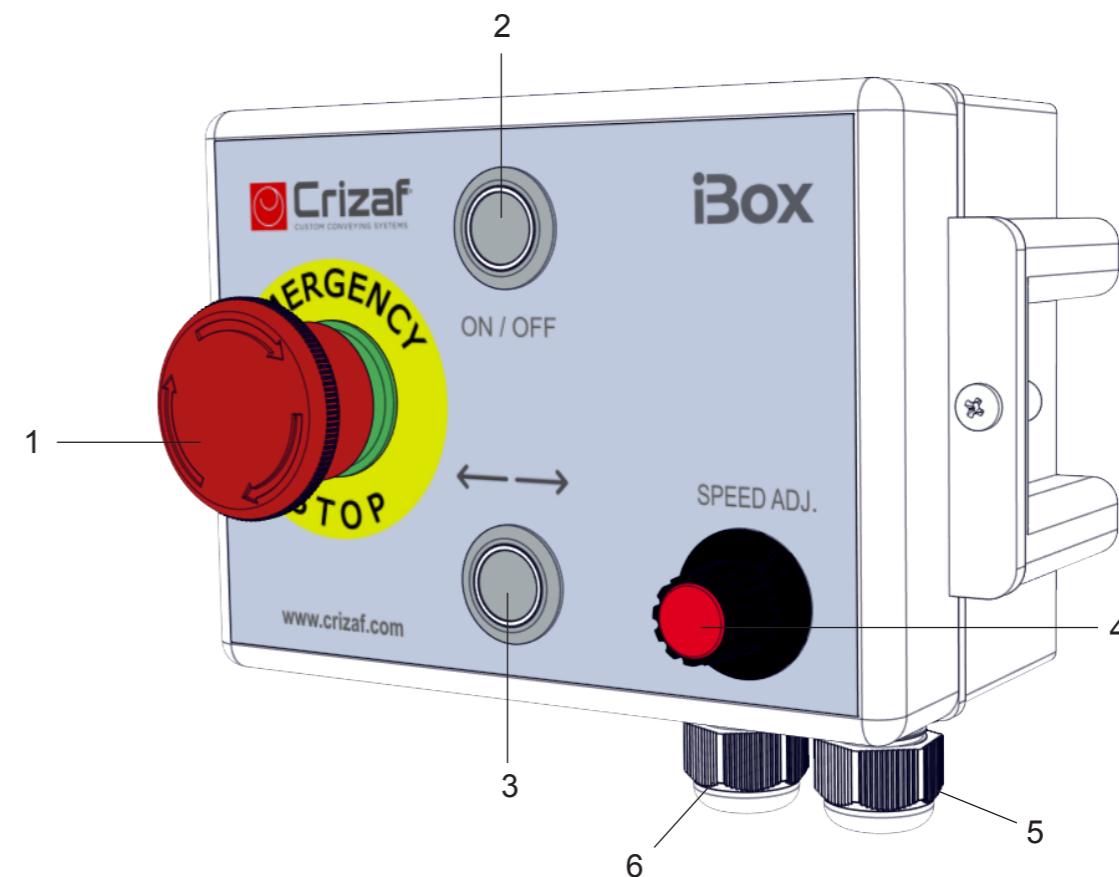
IBOX.R

- IT** La centralina iBox.R svolge le stesse funzioni della versione base (iBox.S), consentendo in aggiunta l'inversione manuale della rotazione del motore.
- FR** L'unité de commande iBox.R remplit les mêmes fonctions que la version de base (iBox.S), tout en permettant l'inversion manuelle de la rotation du moteur.
- EN** In addition to the same functions of the base version (iBox.S), the iBox.R control unit allows the manual reversal of the motor rotation.
- DE** Das iBox.R-Steuergerät verfügt über die gleichen Funktionen wie die Basisversion (iBox.S) und ermöglicht zusätzlich die manuelle Umkehrung der Motordrehung.
- ES** La unidad de control iBox.R realiza las mismas funciones que la versión básica (iBox.S), permitiendo además la inversión manual de la rotación del motor.
- NL** De ibox.r besturing vervult dezelfde functies als de basisversie (ibox.s), met daarnaast de mogelijkheid om de draairichting van de motor handmatig om te keren.
- PT** A central iBox.R executa as mesmas funções da versão de base (iBox.S), permitindo adicionalmente a inversão manual da rotação do motor.

COMANDI E CONTROLLI - COMMANDES ET CONTRÔLES - COMMANDS AND CONTROLS - BEFEHLE UND STEUERUNGEN - MANDOS Y CONTROLES - COMMANDO'S EN BESTURING - COMANDOS E CONTROLOS

N°	Funzione - Fonction - Function - Funktion - Función - Funcie - Função			
1	IT Pulsante di emergenza EN Emergency stop ES Botón de emergencia PT Botão de emergência	FR Bouton d'arrêt d'urgence DE Notausschalter NL Nooddrukknop		
2	IT Accensione e spegnimento EN On / off ES Arranque y apagado PT Ligaçã o e desligamento	FR Marche/Arrêt DE Ein- und Ausschaltung NL Aan/Uit		
3	IT Cambio direzione EN Reverse direction ES Cambio de dirección PT Mudança de direcção	FR Changement de direction DE Richtungsänderung NL Richting veranderen		
4	IT Regolatore di velocità EN Speed control ES Regulador de velocidad PT Regulador de velocidade	FR Régulateur de vitesse DE Drehzahlregler NL Snelheidsregelaar		

5	IT 230V 3F alimentazione motore	FR 230V 3F alimentation du moteur
	EN 230V 3F output power (motor)	DE 230V 3F Stromversorgung des Motors
	ES 230V 3F alimentación motor	NL 230V 3F motorvoeding
	PT 230V 3F alimentação do motor	
6	IT Alimentazione linea 120V 1F 3x1.5mmq: Blu » neutrale Marrone » fase Giallo/verde» messa a terra	FR Alimentation de la ligne 120V 1F 3x1,5 mmq: Bleu » neutre Marron » phase Jaune/vert » mise à la terre
	EN Input Power 120V 1F 3x1.5mmq: Blue» neutral Brown» phase Yellow/green» Ground	DE Stromversorgungsleitung 120V 1F 3x1,5 mmq: Blau » Nulleiter Braun » Phase Gelb/Grün » Erde
	ES Alimentación línea 120V 1F 3x1.5 mmq: Azul » neutral Marrón» fase Amarillo/verde » conexión a tierra	NL Netvoeding 120V 1F 3x1,5 mmq: Blauw » neutraal Bruin » fase Geel/groen » aarde
	PT Alimentação do motor 230V 3F 4x1.5 mmq: Preto » fase U1 Castanho » fase V1 Cinzento » fase W1 Amarelo/verde» ligação ao fio de terra	



- IT** Dispositivo iBox.R – 230V 50Hz
- FR** Dispositif iBox.R – 230V 50Hz
- EN** iBox.R device – 230V 50Hz
- DE** iBox.R-Gerät – 230V 50Hz

- ES** Dispositivo iBox.R – 230V 50Hz
- NL** Apparaat iBox.R – 230V 50Hz.
- PT** Dispositivo iBox.R – 230V 50Hz